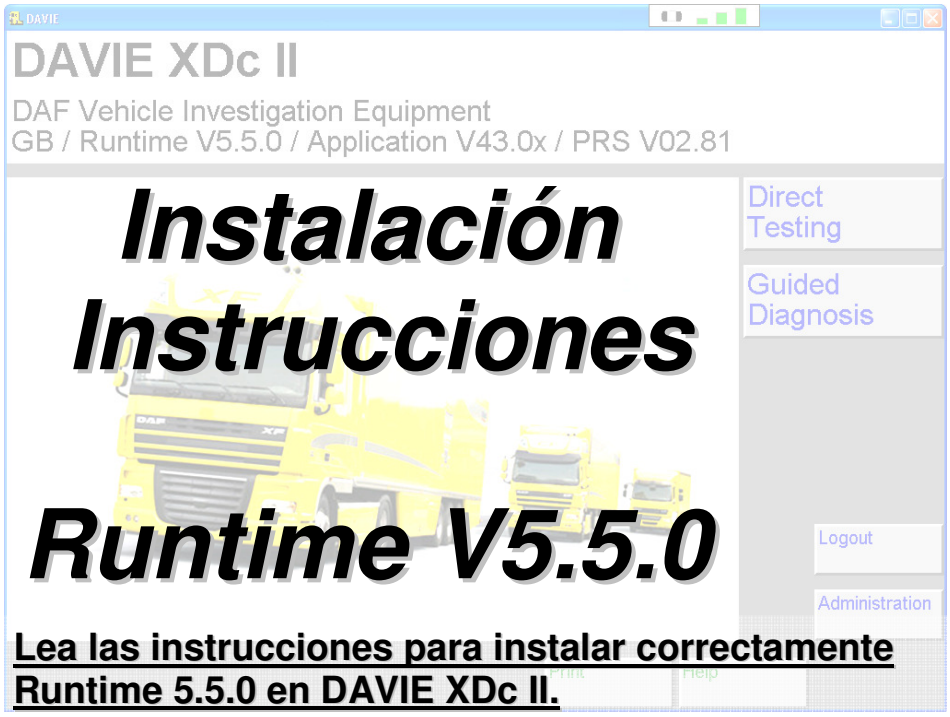
Información para el administrador de DAVIE XDc II
Instrucciones de instalación de Runtime V5.5.0



1. Tabla de contenido

1. Tabla de contenido 0
2. Importante 1
3. Terminología 2
4. Piezas necesarias 3
5. Preguntas frecuentes (FAQ) 4
6. Resumen del procedimiento de instalación 5
7. Preparación 6
8. Instalación de Runtime 5.5.0 7
9. Configuración del programa DAVIE 12
10. Reinstalación de Runtime 5.5.0 16
11. Nota 16

2. Importante

- Estas instrucciones le guiarán durante el proceso de instalación de Runtime 5.5.0. Se recomienda que siga estos procedimientos paso a paso.

- Se realizará una copia de seguridad automática de los archivos de prueba y registro del vehículo. Se encuentran en: C:\ LogFileBackup\<Fecha>\<hora>\

⚠ Se recomienda hacer copias de seguridad de los archivos de registro en su servidor local o en una memoria externa. ⚠

- Instale únicamente Runtime si tiene conocimientos suficientes acerca del funcionamiento de Windows XP.

- Inicie sesión como administrador de Windows XP para instalar Runtime. De lo contrario, no podrá instalar el programa correctamente.

- Algunas de las ilustraciones de este manual pueden diferir ligeramente de las opciones reales a las que hacen referencia. El objetivo es que la explicación resulte más sencilla.

- Durante la instalación, se copian algunos documentos en una carpeta del escritorio del portátil.
  La carpeta de documentos de DAVIE XDc II contiene:
  - Manual de usuario
  - Manual de instalación
  - Guía de inicio rápido de VCI
  - Novedades
  - Cómo realizar descargas desde DAF Dealernet

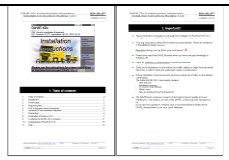
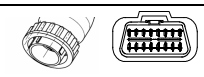
- El equipo de DAVIE busca continuamente el máximo nivel de calidad y facilidad para el usuario. Su opinión como usuario de DAVIE es muy importante para nosotros.
  Si tiene alguna pregunta, comentario o recomendación relativa a DAVIE, háganoslo llegar a través del servicio de asistencia técnica local.

3. Terminología

Runtime	Paquete de software que contiene el sistema operativo DAVIE.
Aplicación	Software que incluye pruebas directas, diagnóstico guiado y documentos.
Parts Rapido Subset (PRS)	Base de datos del vehículo y los componentes con toda la información relevante de DAVIE.
DAVIE XDc II	Portátil de DAVIE operativo.
VCI de Softing	La interfaz de comunicación con el vehículo de Softing (VCI) se introdujo a mediados de 2007. La VCI se enchufa al conector de diagnóstico del vehículo. DAVIE se comunica con las ECU instaladas en el vehículo a través de la VCI.
VCI de Siemens	La VCI de Siemens se introdujo en combinación con DAVIE XD y se dejó de producir en 2008.
MUX	El multiplexor automático cambia la línea de comunicación entre el conector de diagnóstico del vehículo y la VCI. El MUX viene integrado en la VCI de Softing.
Cables de diagnóstico del vehículo	Cables que se deben conectar entre la VCI y el vehículo.
USB	Universal Serial Bus. Si la comunicación inalámbrica no resulta suficiente, también se puede establecer comunicación mediante un cable USB.
Código de usuario	El código de usuario es un número único asociado a cada DAVIE.
WLAN	Wireless Local Area Network. La comunicación de DAVIE con la VCI también se establece mediante una red inalámbrica.
Wi-Fi	Fidelidad inalámbrica. Wi-Fi sigue el mismo estándar que WLAN. La comunicación inalámbrica del portátil de DAVIE con la VCI se realiza a través de Wi-Fi.
Identificación de VCI	Nombre único de identificación de la VCI que usa la red inalámbrica.
SSID	Identificador establecido de servicio. Se utiliza para identificar una red inalámbrica.
Icono de bandeja	El icono de bandeja es un símbolo situado en la parte inferior derecha de la pantalla. El icono de bandeja muestra el estado de un programa.
DAF Dealernet	DAF Dealernet es un sistema en línea que ofrecen los concesionarios DAF y que incluye información y aplicaciones de DAF. Sitio web: https://eportal.daf.com

4. Piezas necesarias

Para completar la instalación, necesitará los siguientes elementos:

	- Portátil DAVIE (incluye unidad de DVD y batería)
	- Adaptador de red para el portátil
	- Código de usuario (código del concesionario) (En el CD o el dispositivo USB)
	- DVD con Runtime 5.5.0
	- DVD que incluye: Última versión de la aplicación y última versión de Parts Rapido Subset
	- Instrucciones de instalación
	- Vehículo con un conector de diagnóstico DAF
	- VCI de Softing
	- Cable VCI-USB
	- Cables de diagnóstico del vehículo

5. Preguntas frecuentes (FAQ)

P1: Mi comunicación inalámbrica no funciona correctamente. ¿Cuál puede ser el problema?

R1: Para obtener la información más actualizada, visite:

- https://eportal.daf.com
  - ASIS
    - Productos y servicios
      - DAVIE

P2: ¿Qué "documentos DAVIE" se encuentran en el CD de instalación de Runtime 5.5.0?

R2: DAVIE XDc II: (también copiado en el escritorio de DAVIE)

- Manual de usuario de Runtime 5.5.0
- Manual de instalación
- Guía de inicio rápido de VCI
- Novedades
- Cómo realizar descargas desde DAF Dealernet

6. Resumen del procedimiento de instalación

Inicio

Preparación (capítulo 7)

Instalación, desinstalación y copia de seguridad del software (capítulo 8)
(de forma semiautomática)
1)
   a) Desinstalar/instalar el software de la VCI
   b) Guardar/restaurar los nombres de usuario
   c) Desinstalar/instalar el software Runtime
   d) Eliminar los trabajos de la impresora
   e) Desinstalar/instalar la impresora de PDF
   f) Desinstalar/instalar Adobe Acrobat
   g) Desinstalar/instalar la documentación

2) Conexión USB DAVIE – VCI (manualmente)

3) Instalación de los controladores (automáticamente)

4) Configuración de la VCI de Softing (manualmente)

5) Reinicio del portátil (semiautomáticamente)

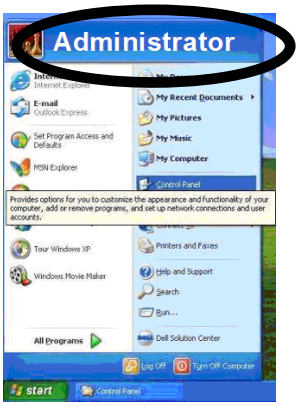
Configurar DAVIE XDc II (Capítulo 9)
   1) Cambiar la contraseña del administrador
   2) Instalar el código de usuario
   3) Instalar la aplicación y Parts Rapido Subset
   4) Añadir usuarios (opcional)

Finalización

7. Preparación

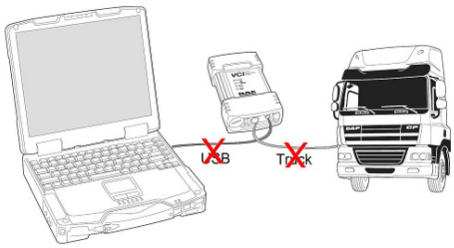
1. **Conecte** el adaptador de alimentación hasta que el proceso de reinstalación haya finalizado.

2. Arranque el portátil



3. **Inicie sesión** como **administrador de Windows** (administrator)

4. **Cierre** Runtime
(si está encendido)



5. **<u>NO conecte</u>** la VCI

   al vehículo o al portátil DAVIE

   hasta que se le indique.

8. Instalación de Runtime 5.5.0

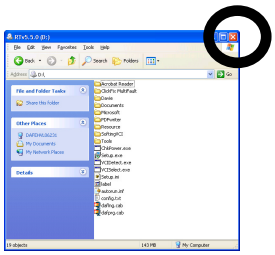
En este capítulo se describirán los siguientes temas:

- Pasos para la instalación y desinstalación de Runtime
  A partir del paso 10, el paquete de software se instalará o desinstalará automáticamente. Este proceso tardará menos de 10 minutos. No apague el portátil durante el proceso de instalación.
- Actualización del software de la VCI
  Si su país permite la comunicación inalámbrica entre DAVIE y la VCI, la VCI se actualizará durante esta fase.
  Si su país no permite la comunicación inalámbrica, la VCI se actualizará la primera vez que utilice las pruebas directas o el diagnóstico guiado.
- Ajuste de la VCI para la comunicación inalámbrica
  El ajuste de la VCI sólo está disponible si su país permite la comunicación inalámbrica.

1. **Introduzca** el **DVD de inicio automático de Runtime 5.5.0** en la unidad de DVD de su portátil DAVIE.

   El CD se iniciará automáticamente.

   Si no aparece el menú, vaya a "Inicio" → "Ejecutar" y escriba d:\setup.exe (en el caso de que d: sea su unidad de DVD).

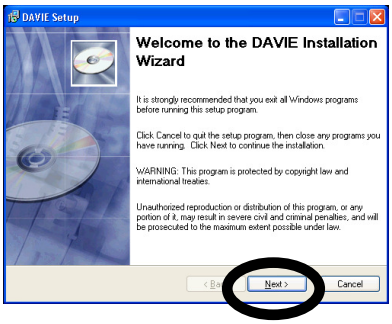


2. **Cierre** la pantalla emergente del explorador de Windows que se muestra automáticamente.

3. **Elija** el idioma correspondiente.

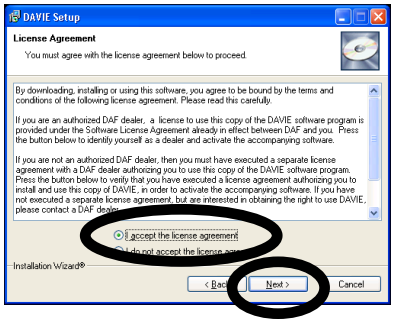
   Este idioma se utilizará tanto en el administrador de configuración de la VCI como en Adobe Acrobat.

   Pulse <**Aceptar**> <OK> para continuar con la instalación.


DAVIE Setup
Welcome to the DAVIE Installation Wizard
It is strongly recommended that you exit all Windows programs before running this setup program.
Click Cancel to quit the setup program, then close any programs you have running. Click Next to continue the installation.
WARNING: This program is protected by copyright law and international treaties.
Unauthorized reproduction or distribution of this program, or any portion of it, may result in severe civil and criminal penalties, and will be prosecuted to the maximum extent possible under law.
Next >
Cancel

4. Bienvenido al asistente de instalación de DAVIE.

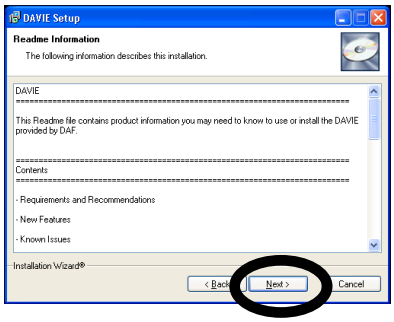
   Pulse <**Siguiente>** <Next> para continuar con la instalación.


DAVIE Setup
License Agreement
You must agree with the license agreement below to proceed.
By downloading, installing or using this software, you agree to be bound by the terms and conditions of the following license agreement. Please read this carefully.
If you are an authorized DAF dealer, a license to use this copy of the DAVIE software program is provided under the Software License Agreement already in effect between DAF and you. Press the button below to identify yourself as a dealer and activate the accompanying software.
If you are not an authorized DAF dealer, then you must have executed a separate license agreement with a DAF dealer authorizing you to use this copy of the DAVIE software program. Press the button below to verify that you have executed a license agreement authorizing you to install and use this copy of DAVIE, in order to activate the accompanying software. If you have not executed a separate license agreement, but are interested in obtaining the right to use DAVIE, please contact a DAF dealer.
I accept the license agreement
I do not accept the license agreement
Installation Wizard®
< Back
Next >
Cancel

5. Contrato de licencia

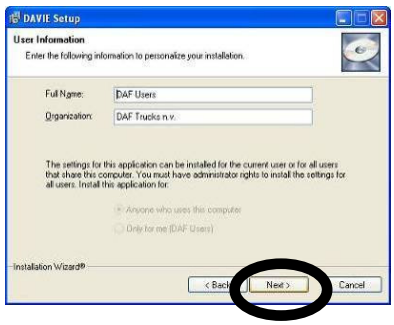
   Lea el contrato de licencia Sólo si lo comprende totalmente y lo acepta, seleccione
   <Acepto….> <I accept>

   Pulse **<Siguiente>** <Next> para continuar


DAVIE Setup
Readme Information
The following information describes this installation.
DAVIE
This Readme file contains product information you may need to know to use or install the DAVIE provided by DAF.
Contents
- Requirements and Recommendations
- New Features
- Known Issues
Installation Wizard®
< Back
Next >
Cancel

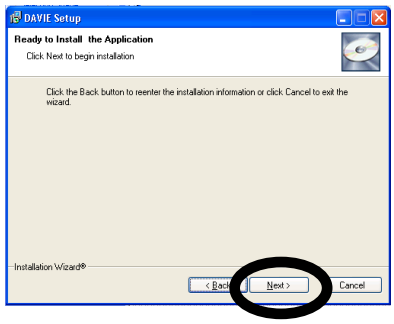
6. Información del archivo Léame

   Pulse **<Siguiente>** <Next> para continuar con la instalación


DAVIE Setup
User Information
Enter the following information to personalize your installation.
Full Name:
DAF Users
Organization:
DAF Trucks n.v.
The settings for this application can be installed for the current user or for all users that share this computer. You must have administrator rights to install the settings for all users. Install this application for:
Anyone who uses this computer
Only for me (DAF Users)
Installation Wizard®
< Back
Next >
Cancel

7. Información del usuario

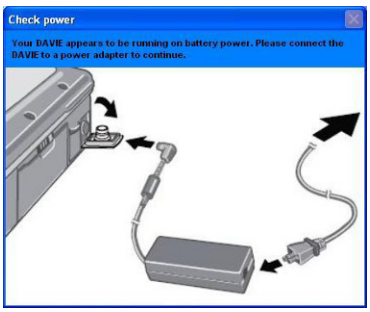
   Pulse **<Siguiente>** <Next> para continuar con la instalación


DAVIE Setup
Ready to Install the Application
Click Next to begin installation
Click the Back button to reenter the installation information or click Cancel to exit the wizard.
Installation Wizard®
< Back
Next >
Cancel

8. Pantalla de inicio de instalación

   Pulse **<Siguiente>** <Next> para continuar con la instalación

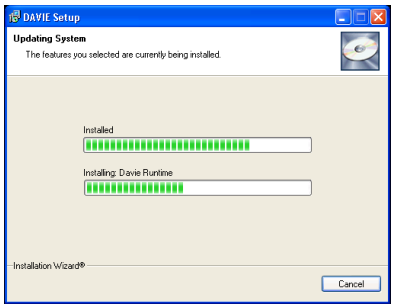
   ¡ El botón Atrás está seleccionado por defecto !



9. **Conecte** el suministro de alimentación

   Si el suministro de alimentación no está conectado, aparecerá un mensaje para conectar el suministro de alimentación. En caso contrario, vaya al siguiente paso.

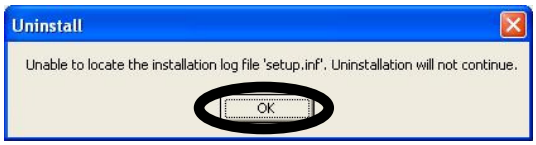
   Una vez conectado el suministro de alimentación, el procedimiento de instalación continuará automáticamente.



10. Actualización del sistema

    Espere… Podría tardar unos minutos.

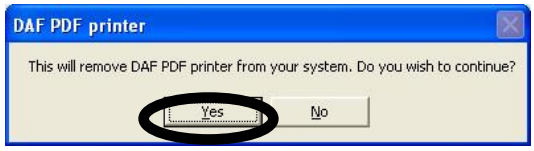
    El paquete de software se instalará.



11. Este mensaje podría aparecer durante la instalación.

    Mensaje No es posible ubicar… (Message: Unable to locate)

    Pulse **<Aceptar>** <OK>.



12. Impresora DAF PDF

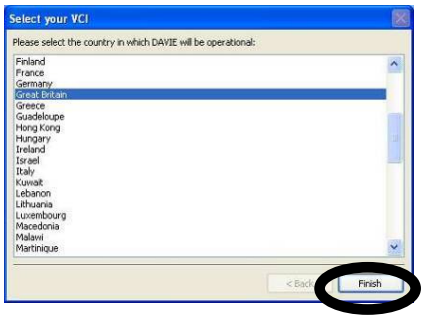
    Podría aparecer un mensaje:
    Esto eliminará la impresora DAF PDF del sistema… (This will remove DAF PDF printer from your system…)

    Pulse **<Sí>** <Yes>

13. Impresora DAF PDF

    La impresora DAF PDF se ha eliminado.

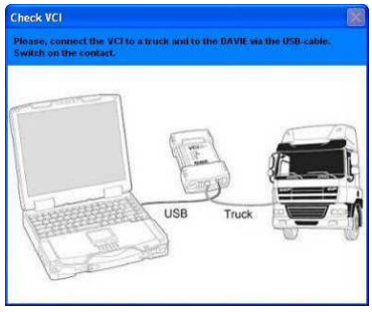
    Pulse **<Aceptar>** <OK>.



14. **Elija** el país correspondiente en el que se utilizará DAVIE.

    Pulse **<Finalizar>** <Finish> para continuar con la instalación.

    Si ha seleccionado "[Otro país]" (Other country), no será posible la comunicación inalámbrica. El módulo inalámbrico de la VCI está apagado.

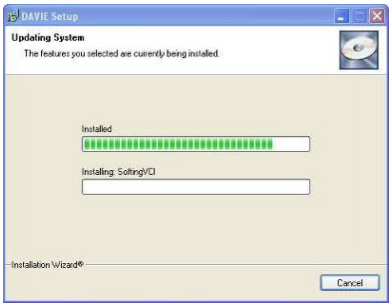


15. **Conecte** la VCI
    - a un vehículo y encienda el contacto
    - al portátil a través del cable USB.

    Nota: en el caso de un portátil Panasonic CF-19, utilice el puerto USB de la parte trasera del portátil.

    Tras conectar la VCI, la pantalla se cerrará automáticamente.

    No desconecte la unidad de DVD.



16. Actualización del sistema

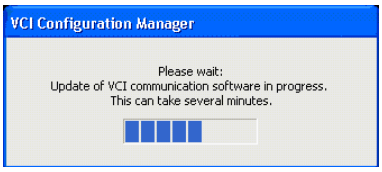
    Espere… Podría tardar unos minutos.

    El software Softing se instalará.

Found New Hardware Wizard
Welcome to the Found New Hardware Wizard
Windows will search for current and updated software by looking on your computer, on the hardware installation CD, or on the Windows Update Web site (with your permission).
Read our privacy policy
Can Windows connect to Windows Update to search for software?
Yes, this time only
Yes, now and every time I connect a device
No, not this time
Click Next to continue.
< Back
Next >
Cancel

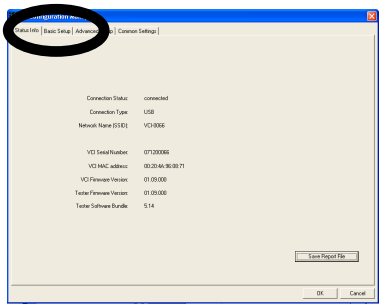
17. Pantalla de bienvenida del Asistente para hardware nuevo encontrado

    Los controladores de la VCI se instalarán automáticamente.
    Una vez instalados los controladores, la pantalla se cerrará automáticamente.


VCI Configuration Manager
Please wait:
Update of VCI communication software in progress.
This can take several minutes.

18. La VCI se actualizará.

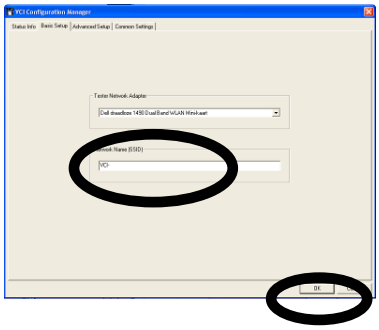
    La actualización de la VCI y el administrador de configuración de VCI sólo aparecen si está permitida la comunicación inalámbrica en su país.



19. Administrador de configuración VCI (VCI Configuration Manager)

    Seleccione la ficha **<Configuración básica>** <Basic Setup> para ajustar la VCI.

    El administrador de configuración VCI sólo aparece si la comunicación inalámbrica está permitida en su país.



20. Configuración básica (Basic Setup)

    Escriba un nombre de red único,

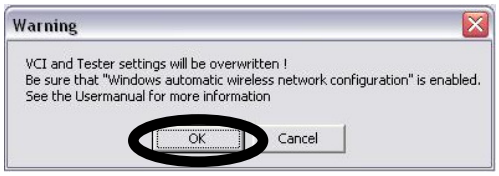
    si se emplean varias VCI es un mismo taller.

    Se puede utilizar el número de serie (S#) de la VCI.
    Se encuentra en la etiqueta de la parte trasera de la VCI.
    Por ejemplo: "VCI-072300163".

    Configuración predeterminada: "VCI-01"

    Nota:
    normalmente, se muestra el adaptador de red interna. En el caso de que utilice una tarjeta inalámbrica adicional, puede seleccionar previamente esta tarjeta.

    Pulse **<Aceptar>** <OK> para configurar la conexión inalámbrica.


Warning
VCI and Tester settings will be overwritten !
Be sure that "Windows automatic wireless network configuration" is enabled.
See the Usermanual for more information
OK
Cancel

DAVIE Setup
DAVIE has been successfully installed.
Yes, I want to restart the computer now.
Remove any disks from their drives, and then click Finish to complete setup.
Finish

21. Pulse **<Aceptar>** <OK> para aplicar la configuración. La configuración se cambiará en la VCI y DAVIE.

    El administrador de configuración VCI se cierra automáticamente.

22. DAVIE se ha instalado correctamente.

    Extraiga el DVD y

    seleccione **<Sí, deseo reiniciar mi equipo ahora>** <Yes, I want to restart my computer now>

    Pulse **<Finalizar>** <Finish> para completar la configuración

    El portátil se reinicia automáticamente

9. Configuración del programa DAVIE

En este capítulo se describirán los siguientes temas:

- Establecimiento de una contraseña del administrador
- Instalación del código de usuario
- Instalación del CD de la aplicación y de Parts Rapido Subset.

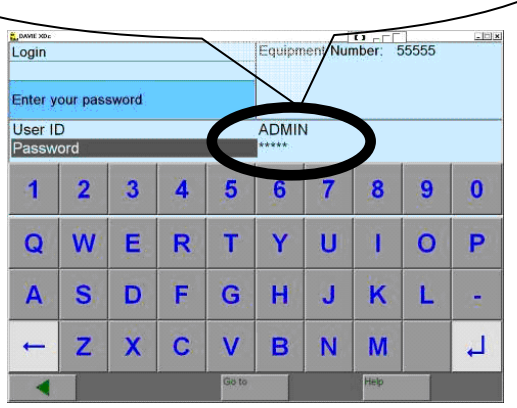
1. **Inicie** Runtime

   haciendo doble clic en el icono de DAVIE.

   Omita el elemento emergente de Wireless en la parte inferior derecha.

2. Pulse el botón **<Entrar>** <Login>

ID de usuario: ADMIN <intro>
Contraseña: ADMIN <intro>
Contraseña: ***su contraseña*** <intro>


Login
Equipment Number: 55555
Enter your password
User ID
ADMIN
Password
*****
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0
Q W E R T Y U I O P
A S D F G H J K L -
Z X C V B N M
Go to
Help

3. Inicie sesión como administrador.

   ID de usuario:
   Escriba **ADMIN** y pulse **<INTRO>**

   Contraseña:
   Escriba **ADMIN** y pulse **<INTRO>**

   La primera vez que acceda, introduzca la contraseña "ADMIN" y, a continuación, introduzca su propia contraseña.

4. **Introduzca su nueva contraseña** y pulse **<INTRO>**

Dispositivo USB con el código de usuario

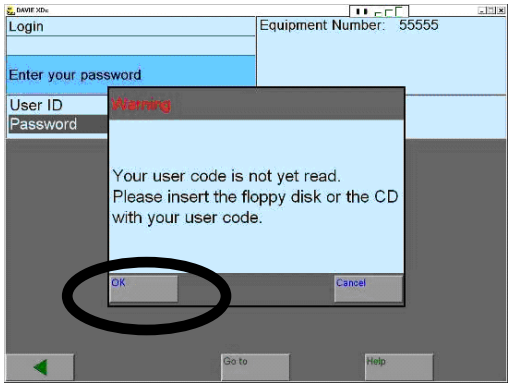
¡¡ Es importante que utilice un código de usuario distinto para cada DAVIE

5. **Introduzca** el dispositivo USB con el código de usuario

   Cierre la pantalla emergente del explorador de Windows que se muestra automáticamente.

   Nota: habrá recibido un código de usuario para cada DAVIEque tenga en su taller.

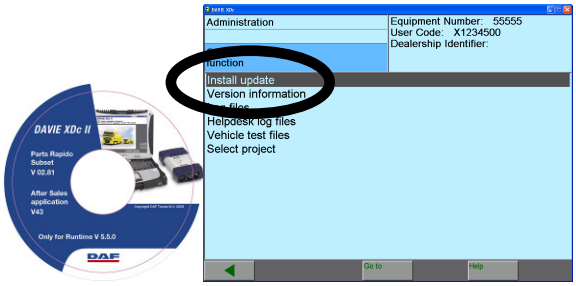
   Llame al DAF DealersSystems Helpdesk si ya no dispone de un código de usuario.
   +31 40 214 4884



6. Pulse **<Aceptar>** <OK> para instalar el código de usuario

7. **Extraiga** el dispositivo USB con el código de usuario

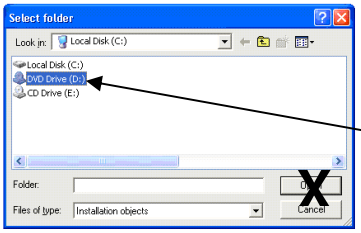
8. Pulse el botón **<Administración>** <Administration> para acceder al modo de administración



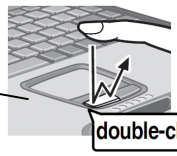
9. **Introduzca** el DVD que incluye la última actualización de la aplicación.

   (Cierre la pantalla emergente del explorador de Windows que se muestra automáticamente)

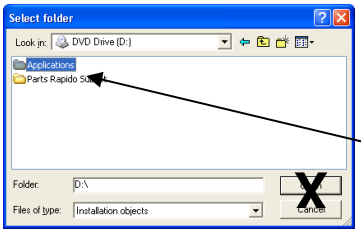
10. Seleccione **<Instalar actualización>** <Install update>



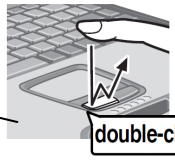
11. **Seleccione** la unidad de DVD y **haga doble clic**.



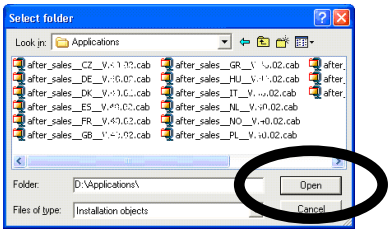
No seleccione "Abrir" (Open).



Seleccione la carpeta Aplicaciones (Applications) y **haga doble clic**.

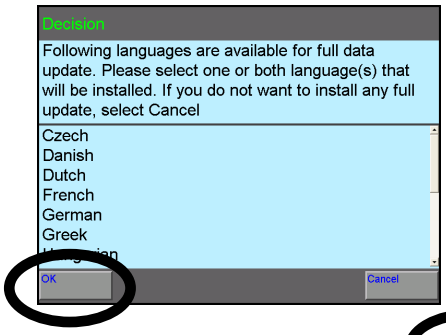


No seleccione "Abrir" (Open).



12. Seleccione **<Abrir>** <Open>

    (No es necesario que seleccione ningún archivo)



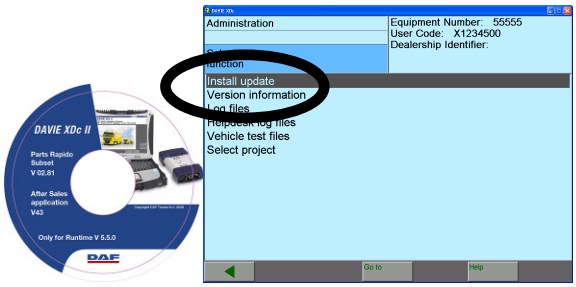
13. **Seleccione** el idioma adecuado y pulse **<Aceptar>** <OK>

14. Siga las instrucciones de la pantalla.

15. Tras finalizar la instalación de la aplicación, **cierre Runtime**.

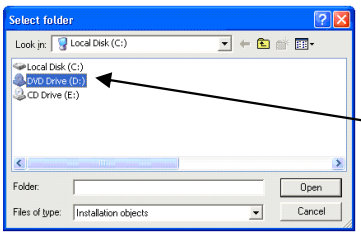
Es necesario reiniciar Runtime para instalar correctamente Parts Rapido Subset.

16. **Reinicie** Runtime.

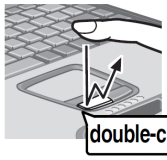


17. **Introduzca** el DVD que contiene la versión más actualizada de Parts Rapido Subset.

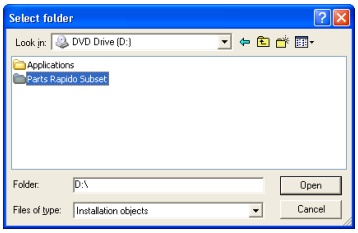
18. Seleccione **<Instalar actualización>** <Install update> para instalar la última versión de Parts Rapido Subset.



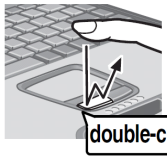
19. **Seleccione** la unidad de DVD y **haga doble clic**.



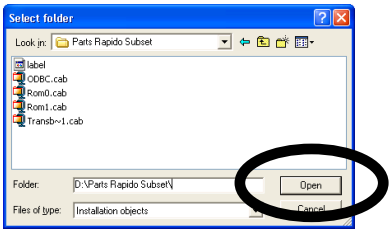
No seleccione "Abrir" (Open). ⚠



20. **Seleccione** la carpeta Parts Rapido Subset y **haga doble clic**.



No seleccione "Abrir" (Open).



21. Seleccione **<Abrir>** <Open>

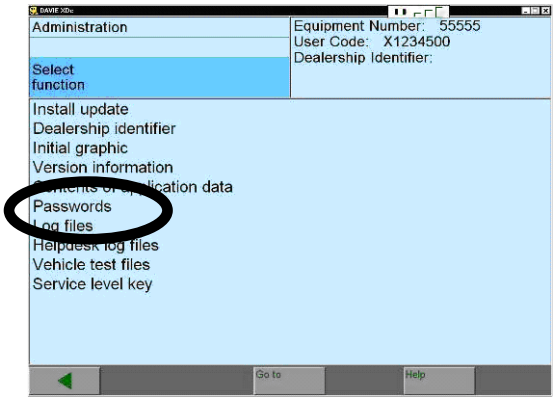
(No es necesario que seleccione ningún archivo)

22. Siga las instrucciones de la pantalla.

Se instalará Parts Rapido.

23. Ahora se muestra la información de la versión en la pantalla de inicio.

24. **Extraiga** el DVD de la unidad.



25. Seleccione **<Contraseñas>** <Passwords> en el menú del administrador para agregar / comprobar los usuarios y sus contraseñas.

Normalmente, los nombres de usuarios y contraseñas conocidos se han restaurado durante la instalación.

26. **Guarde** todos los DVD con actualizaciones en el sobre proporcionado y en lugar seguro.

27. Fin de las instrucciones de instalación

Compruebe si la herramienta de diagnóstico funciona correctamente en el vehículo.

10. Reinstalación de Runtime 5.5.0

Utilice este documento para volver a instalar Runtime 5.5.0

11. Nota